

global.gerecht.gestalten.

## Saturday, July 8th, 2017, 10:30 a.m. in St. Katharinen

## Ecumenical Service on the Occasion of the G 20 Summit in Hamburg

God says: I will give you a new heart, and a new spirit I will put within you. (Ezekiel 36, 26)



With sign language and written interpretation in simple language

#### Procession into church while organ is playing

Worshippers please stand an sing the following song:

## Hymn: Sun of Righteousness – alternating in various languages

- 1 German: Sonne der Gerechtigkeit, / gehe auf zu unsrer Zeit; / brich in deiner Kirche an, / dass die Welt es sehen kann. / Erbarm dich, Herr.
- 2 English: Wake your sleeping church to live, / not afraid our all to give. / Let the mighty acts of God / spread through all the world abroad: / Have mercy, Lord.
- 3 Dutch: Zie, Heer, de verdeeldheid aan, / die geen mens ooit helen kan. / Breng, o Herder in Gods naam / uw verstrooide kudde saam. / Erbarm U, Heer.
- 4 French: Montre aux peuples dans la foi / le chemin qui mène à toi. / Ta lumière soit pour eux / un flambeau devant leurs yeux. / Exauce-nous.
- 5 Kisuaheli: Njooni tumsifuni Mungi, tumsifu kwa nyimbo, kama Daudi imbeni na mashangilio. Tusisahau ndiye nuru ya roho. Tumsifu hata milele.
- 6 German: Lass uns deine Herrlichkeit / sehen auch in dieser Zeit / und mit unsrer kleinen Kraft / suchen, was den Frieden schafft. / Erbarm dich, Herr.

## Votum and greetings – Uwe Onnen and Ulrike Murmann

We celebrate this service in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen. How wonderful that you have all come from near and far. My name is Uwe Onnen. I am a pastor in the Evangelical Methodist Church and chairman of the Christian Council in Hamburg. The Christian Council has 35 member churches. In this joint celebration we want to give witness for justice and peace.

God says: A new heart I will give you, and a new spirit I will put within you. With this biblical word from Ezekiel 36:26 we will celebrate a joint ecumenical service.

A warm welcome to the main church St. Katharinen also from my part! My name is Ulrike Murmann. I am the senior pastor and provost in the district Hamburg-East. On the occasion of the G20 summit heads of states and governments meet here in Hamburg. But not all states are sitting at the table of negotiations. Especially countries from the global South cannot participate in important decisions. As Christian women and men we are part of the worldwide ecumenical fellowship. We are connected with people all over the world with manifold relations and want to set a sign for safeguarding human dignity and human rights. In this celebration we are joined together – here at this place and worldwide. We celebrate this service in freedom and democracy. In Germany we live under the rule of law. Our guiding principles are reason and search for truth. We realize however: This is not self-evident. We have to actively defend these values and show that they are neither arbitrary, nor negotiable. May God give us his Holy Spirit Ruach and bless our service. Amen.

#### Hymn: Sun of Righteousness

- 7 Lass uns eins sein, Jesu Christ, / wie du mit dem Vater bist, / in dir bleiben allezeit / heute wie in Ewigkeit. / Erbarm dich, Herr.
- 8 Glory, praise and royal might / to our God of endless light, / who is perfect, three in one, / and unites us in the Son. / Have mercy, Lord!

## Reading from Matthew 5,1-12 The Beatitudes – Konstantin Miron

Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down his disciples came to him. And he opened his mouth and taught them, saying: "Blessed are the poor in spirit for theirs is the kingdom of heaven.

"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

"Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

"Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

"Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

"Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

"Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

"Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

"Blessed are you when men revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account."

Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven,

for so men persecuted the prophets who were before you."

according to the RSV

## Liturgy at the beginning of the service

#### 1. Lamentation: Fleeing from danger – Elena Klett

God, hear our lamentation:

Millions of people are fleeing from unbearable misery, violence, persecution and discrimination. At the same time, walls and fences are built. Last year, more than 5000 people died in the Mediterranean Sea. On the borders of the EU human rights are trampled on. Often those who work for and help refugees are subjected to massive slander and threatened. God, we call upon you: Jésus, le Christ.

Jésus, le Christ, lumière intérieure ne laisse pas mes ténèbres me parler. Jésus, le Christ, lumière intérieure donne moi d`accueillir ton amour.

Christus, dein Licht, verklärt unsere Schatten, lasse nicht zu, dass das Dunkel zu uns spricht. Christus, dein Licht, erstrahlt auf der Erde, uns du sagst uns: Auch ihr seid das Licht.

#### 2. Lamentation: Debt crisis – Dr. Eufrigina dos Reis

God, hear our lamentation: Worldwide 116 countries are critically indebted. One of them is Mozambique. The debts of the country are three times as high as the annual income. The government has to serve high debt services to creditors. Therefore people are suffering – especially in the social sector: Education, health and water supply is lacking. God, we call upon you: Jésus, le Christ.

#### 3. Lamentation: Arms – Gertrud Wellmann-Hofmeier

God, hear our lamentation: Germany is the fifth biggest arms exporter in the world. Each year about thousand containers of weapons and ammunition leave the port of Hamburg. The door to the world promotes violence. German weapons, too, are responsible for the escape of millions of people. We mourn for the victims of weapons all over the world. God, we call upon you: Jésus, le Christ.

#### 1.Encouragement: To find a new home – Dietrich Gerstner

God we thank you: We draw strength from our faith. Thousands of people in Germany and Europe have opened their doors and hearts for refugees, for men, women and children. Numerous initiatives came into being. "There is a place in Hamburg" – this is the name of a campaign which, at the moment, tries to bring more refugees to Hamburg and give them a place among our midst.

God, we join in with a hymn of praise: My hope and my joy.

Meine Hoffnung und meine Freude, meine Stärke, mein Licht: Christus, meine Zuversicht, auf dich vertrau ich und fürcht mich nicht, auf dich vertrau ich und fürcht mich nicht.

#### 2. Encouragement: Debt relief – Irina Khantadze

God, we thank you: We draw our strength from our faith. For years, numerous initiatives have committed themselves to concrete ways out of the debt crisis. The developing and emerging countries gave the first impetus at the UN General Assembly. They demand insolvency proceedings for highly indebted poor countries. In case of a debt crisis debt relief must be possible. Germany in its capacity of the G20 presidency can set a course in order that rich countries will support this initiative. God, we join in with a hymn of praise: My hope and my joy.

#### 3. Encouragement: Peacemaking actions – Dirk Ahrens

God, we thank you: We draw strength from our faith. In numerous projects women and men commit themselves as peacemakers. We are grateful for conflict mediators in Columbia who integrate child soldiers back into normal life; for the women in black who hold vigils against violence against women worldwide; for the Christian Peacemakers who mediate without violence in conflicts as in Israel and Palestine; for the 'Believers for Peace' in Bosnia, Croatia and Serbia who set the message of peace of their religions against growing tensions.

God, we join in with a hymn of praise: My hope and my joy.

## Reading from the Bible: Ezekiel 36:23 to 28

Dr. Leslie Nathaniel (English), Harrison Juma Angonga (Kishuaheli), Aylen Schultheis la Motte (Spanish), Ellen Arnold-Lombogia (Indonesian), Joe Mardouk (Arabic), Choi Young Sook (Korean), Alfred Dopard (Polish), Rens Dijkman-Kuhn (Dutch), Nora Göbel (German)

And I will vindicate the holiness of my great name, which has been profaned among the nations, and which you have profaned among them; and the nations will know that I am the Lord, says the Lord God, when through you I will vindicate my holiness from the nations. For I will take you from the nations, and gather you from all the countries, and bring you into your own land. I will sprinkle clean water upon you, and you shall be clean from all your uncleannesses, and from all your idols I will cleanse you. A new heart I will give you, and a new spirit I will put within you; I will take out of y our flesh the heart of stone and give you a heart of your flesh. I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes and be careful to observe my ordinances. And you shall dwell in the land which I gave to your fathers; and you shall be my people, and I will be your God.

Revised standard version

## **Gospel choir: Emmanuel**

## **Reading from the gospel Matthew 7: 1-6** – Dr. Jerry Pillay

#### About judgment

Judge not, that you be not judged. For with the judgment you pronounce you will be judged, and the measure you give will be the measure you get. Why do you see the speck that is in your brother's or sister's eye, but do not notice the log that is in your own eye?

Or how can you say to your brother or sister, 'Let me take the speck out of your eye', when there is the log in your own eye? You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take the speck out of your brother's or sister's eye.

Do not give dogs what is holy; and do not throw your pearls before swine, lest they trample them underfoot and turn to attack you.

Revised standard version

## Introduction to Creed – Matthias Bohl

## Creed

I believe in God who is love And who has given the earth to all mankind. I do not believe in the law of might is right, In the strength of weapons, In the power of oppressing.

I believe in Jesus Christ, Who has come to heal, And who is liberating us from all deadly dependencies. I do not believe that war is unavoidable, That peace is unattainable.

I believe in the power of the Holy Spirit, Who is working in all and through all, Who is transforming and making alive. I do not believe that we need to remain imprisoned In narrowness and hostility towards life, In fear and hopelessness.

We believe in the communion of saints Who is called to serve humanity. I do not believe that suffering has to be in vain That death is the end, That God wanted the destruction of the earth.

I believe that God wants order in this world Based on justice and love And that all men and women are equal.

I believe in God's promise Of a new heaven and a new earth Where justice and peace shall kiss. I believe in the beauty of simplicity In the love of open hands In peace on earth. Amen.

Based on a Creed of the Ecumenical World Assembly in Seoul 1990 and expanded.



Quelle: Mennonitisches Gesangbuch, Nr. 488 alle Rechte bei Arbeitsgemeinschaft Mennonitischer Gemeinden K. d. ö. R. - AMG

## Reflections on Ezekiel 36:26 - Dr. Agnes Abuom

**Organ music** 

## Reflections on Ezekiel 36:26 – Bischof Charles Jason Gordon

# **G2o Song:** Gospel Choir and Choir from young people back from voluntary service

## Announcements and Offering – Uwe Onnen

After the service, all of you are invited to a stage event of 30 minutes on the church square. On your seats you find postcards with wishes for a just world. Please fill them in and distribute them to passers-by in the streets afterwards.

As representatives of all churches it is of great concern to us that all demonstrations pass peacefully and without violence.

Many thanks to everyone who has prepared and participated in this service in all its diversity. At this point, we would like to remember one of the first pacesetters for this service here. It is Martina Severin-Kaiser who died a year ago today. We remember her in a moment of silence.

- - - -

In this service we would like to collect an offering for an international project and for two local initiatives and thus support their important and essential work. 50 % of the offering will go to the debt relief network Jubilee Caribbean, 25 % we ask for the work with refugees in the grass roots community Bread and Roses in Hamburg and 25 % of the offering will go to the organization Point of Refuge who gives legal advice to refugees. All these projects we would like to warmly recommend to you.

We will collect our offering during the following hymn and at the exit. Thank you very much.

## Let's all sing the G 20 Song together

#### Verse 1:

Once again the mighty ones sit around the table, designing global fate. But they are not inviting the world to their debate. Few decide who has a voice most don't even have a choice! **Chorus:** 

That's why today we declare: Bring about a world, which is fair! So if you're not invited to the table Bring your own chair!

#### Verse 2:

Here they sit the wealthy ones around the loaded table, with more than they can eat. The others cook the dinner receive no equal treat. If you continue take and take more than tables gonna break! **Chorus** 

#### Verse 3:

You make no difference, you might think Speak up, be the movement, it's peace what we demand It's love what we're embracing all nations hand in hand Climate justice, no more fights Open borders, human rights! **Chorus** 

#### **Bridge:**

||: We shall share and rearrange take the chair and be the change! :||

#### Chorus:

That's why today we declare:
Bring about a world, which is fair!
So if you're not invited to the table
Bring your own chair! :||

## Intercession

**Intercession for those responsible in the negotiations – Dr. Ruomin Liu:** Merciful God, we ask you: Make the City of Hamburg, its men and women and its political leaders your tools. Give them wisdom and strength for a successful G20 summit, but also for successfully coping with the continuous concern for refugees. Give them peace! Bless all participants of the summit on the way of peace and development.

(Shortened intercession of the Christian Council of the Province Guangxi, China) God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

Intercession for peaceful protests – Janine Peters:

Merciful God, we pray for the many thousands of demonstrators that

peaceful protests may prevail and those ready for violence will be prevented from any actions. We pray for the security staff and police, for the men and women of the fire brigade, the paramedics and other aid organizations: Strengthen and accompany them in their service. Let them return home from their work unscathed in body and soul. God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

#### Intercession for just distribution and handling of resources – Sharon Manjuki Kimani:

Merciful God, we bring before you our sisters and brothers in the whole world, but especially from Africa, whose rights are violated again and again by the rich countries: by the unfair distribution on the world market and the exploitation of our resources. We are suffering from the impact of climatic change caused by the pollution of the industrial nations. People had to leave their countries because of wars, conflicts and environmental catastrophes. God, we ask you for all those who are on their way trusting for your kingdom to come in which justice, peace and the fullness of life will thrive. (*Shortened intercession from students in MwikaTheological College in Tansania*) God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

#### Intercession for fair stewardship – Zvezdan Kalmar:

Merciful God, we ask you for all human beings, especially for those with many possessions that they may turn towards the poor – knowing that it is first of all the poor Jesus is caring for. Everything we have we receive from God and all our belongings are a blessing from God. Now is the jubilee year – the year of debt relief. Let us distribute salaries in a just way, share with the poor and part from material things. Let us first seek the kingdom of heaven and God will bless us and care for all our needs. (Shortened version of Zvedan Kalmar, Center for Ecology and Sustainable Development, Serbia)

God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

#### Intercession for the future of young people – Aberaam Tata:

Merciful God, we ask you for the young people, for the children and youth here in Hamburg, in Paris and Istanbul, in Egypt, Pakistan and Kiribas. Give them a good future: a roof over their heads, people who care for them and listen to them, a good education and career prospects. God, you are a friend at our side.

God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

#### Intercession for peace – Dennis Idawain:

Merciful God, we ask for ourselves, that you may give us wisdom to contribute to appropriate solutions for peace in our environment and in the world, in order to set signs for those who are responsible for making decisions.

God, we call upon you: O Lord, hear our prayer.

In communion with all Christians, men and women, world-wide we pray together with the words of Jesus: Our Father in heaven ...

## Introductory words for the greeting of peace – Bishop Kirsten Fehrs

Grace and peace from the one, who was, who is and who will be. Amen. Our wounded and torn world needs our care in thoughts, words and deeds. The creation is groaning. We see so much injustice and violence, we hear lamenting, silent mourning and protests. However, there is so much that we cannot see yet and which needs our faith especially for that reason: A society who offers friendship to everyone without a home! A world house in which warmongers and fanatics are shown the door, in which populists and hate preachers are laughed at. We need human beings who are even more courageous and advocate for swords being beaten into ploughshares in order that peace and justice may thrive. Well now: What is impeding us? God is in our midst. Bright and clear. This is what we shall talk about. And about the dream that is called peace. In all languages of the world. Salam. Shalom. May the peace of God be with us all! Amen. *(We now wish one another peace.)* 

## Sending – Archbishop Dr. Stefan Heße

The merciful God in his limitless love is accompanying us human beings. He wants all mankind to have life in abundance.

His son Jesus lived in devotion and solidarity and called us to follow him. He sends us his spirit to learn to make peace and to live in righteousness with all human beings in this world.

## **Benediction** – Bishop Kirsten Fehrs and Archbishop Dr. Stefan Heße

Procession out from church with hymn Healing of all nations

### Hymn: For the Healing of the nations



2. Lead us forward into freedom, from despair your world release; that, redeemed from war and hatred, all may come and go in peace. Show us how through care and goodness fear will die and hope increase.

3. All that kills abundant living, let it from the earth be banned: pride of status, race or schooling, dogmas that obscure your plan. In our common quest for justice may we hallow life's brief span.

4. You, Creator God, have written your great name on humankind; for our growing in your likeness bring the life of Christ to mind; that, by our response and service, earth its destiny may find. 2. Führ uns, Vater, in die Freiheit, mach uns von Verzweiflung frei, dass erlöst von Hass und Kriegen Friede mit uns allen sei. Zeig uns, wie durch Hilf und Güte Angst stirbt, Hoffnung wächst herbei.

 Alles, was das Leben tötet, stelle unter deinen Bann.
Stolz auf Stellung, Farbe, Klasse, Lehren gegen deinen Plan.
Noch im Kampf für das, was recht ist, seh'n wir Leben heilig an.

4. Schöpfer, du schreibst deinen Namen tief ins Buch der Menschheit ein: Lass in uns dein Bildnis wachsen, hilf uns, Christus näher sein, dass durch unsres Lebens Antwort Erde glänzt in deinem Schein.

English: Fred Kaan, Netherlands/England © 1968 Stainer & Bell Ltd., London, U.K. German: Dieter Trautwein (1929 - 2002) © Strube Verlag, München. www.strube.de Music: 1681 Henry Purcell.

## **Purpose of collection**

50 % of the offering we ask for the **debt relief network Jubilee Caribbean**. The danger of debt crises is especially high in the small developing Caribbean island states. Many of them have very high debt levels. At the moment, Jamaica is the highest indebted country in the global South. Furthermore, the islands are often haunted by hurricanes and suffer from the impact of climate change. In 2016, the Caribbean debt relief network Jubilee Caribbean was founded. With the offering the network of committed people in the various islands will be supported in order to strengthen their political weight against their own government and foreign creditors.

25 % of the collection we ask for the **work with refugees in the grass roots community Bread and Roses in Hamburg**: Since 1996, we have lived, prayed and worked as an ecumenical community in our house "House of Hospitality" in Hamburg-Bramfeld. Here we can take in up to ten homeless refugees and migrants, male or female. With us they can find a home for a certain period of time, time to breathe and to develop new perspectives. We understand our house as a place where loving one's neighbor is put into practice, as well as where we train ourselves in finding an intercultural way of living together as well as a sustainable life style in solidarity.

25 % of the offering we ask for **legal counseling of refugees at Refuge Point:** We at Refuge Point are a church aid agency for refugees. We counsel and represent refugees in their asylum proceedings. We work independently from state money and parties: We try to give back part of the dignity to people who have lost everything due to wars and social injustice. We also try to support them in their integration process into our culture.

#### Participants in the service

Dr. Agnes Abuom, Anglican Church of Kenya, President of the Central Committee of the World Council of Churches Dirk Ahrens, Regional Pastor of Diakonia in Hamburg Harrison Juma Angonga, South-North-volunteer from Kenia, Ecumenical Agency Farsightedness in the church district Hamburg-West/Southholstein Ellen Arnold-Lombogia, Pastor in the Indonesian Parish Perki Matthias Bohl, Provost in the church district Hamburg-East and board member of the Council of Churches in Hamburg Rens Dijkman-Kuhn, Pastor in the Dutch Parish Hamburg Alfred Dopard, Polish Catholic Mission Hamburg Kirsten Fehrs, Bishop in diocese Hamburg and Lübeck Dietrich Gerstner, grass roots community Bread and Roses in Hamburg Nora Göbel, vicar in the Ecumenical Forum Port City Charles Jason Gordon, Bishop of the Catholic Church of Barbados, speaker within Debt20 and erlassjahr.de (Jubilee)

Dr. Stefan Heße, Archbischop of the Archdiocese Hamburg

*Dennis Idawain*, Priest of the Russian-Orthodox Church of St John of Kronstadt *Zvezdan Kalmar*, Center for Ecology and Sustainable Development, Serbia, speaker of Debt20

*Irina Khantadze* from Georgien, speaker of Debt20 and erlassjahr.de (Jubilee) *Sharon Manjuki Kimani*, South-North-volunteer, Ecumenical Agency Altholstein *Elena Klett*, grass roots community Bread and Roses in Hamburg *Joe Mardouk*, Maronite Mission Hamburg

*Radu Constatin Miron,* Archpriest of the Greek Orthodox Church, Representative for inner-Christian Cooperation of the Orthodox Bishops Conference in Germany (OBCG) *Dr. Ulrike Murmann,* senior pastor at St Katharinen and provost in the church district Hamburg-East

*Revd Canon Dr. Leslie Nathaniel,* Anglican Church Hamburg

*Uwe Onnen*, President of the Council of Churches in Hamburg *Janine Peters*, North-South volunteer

*Dr. Jerry Pillay*, President of the World Communion of Reformed Churches from South Africa *Dr. Eufrigina dos Reis*, Grupo Moçambicano da Divida, speaker of Debt 20 and erlassjahr.de *Dr. Ruomin Liu*, director of studies at the Mission Academy at the University of Hamburg *Aylen Schultheis la Motte*, South-North volunteer from Argentine, church parish in Wedel *Choi Young Sook*, Korean Mission Hamburg

Aberaam Tata, South-North-volunteer from Kiribas

Gertrud Wellmann-Hofmeier, Initiative against Arms Export in the Port of Hamburg

#### Music

Hans-Jürgen Wulf, regional church music director in the districts of Schleswig and Holstein as well as Hamburg and Lübeck Brassband under the direction of the regional chief conductor Daniel Rau Gospel choir Borgfelde under the leadership of Folarin Omishade

→ In church you can see art-objects by the artist *Petra Fiebig*.

After the worship service everyone is invited to the stage event outside on the church square.

#### Lets all sing the song:

### REJOICE

#### Verse 1

I'm gonna dance and praise Him It doesn't matter what comes my way The greater One lives inside of me His name is Jesus I'm born a winner More than victorious I'm a heir of His kingdom Filled with the Holy Ghost (REPEAT)

#### Chorus

(I rejoice...) I rejoice in Him I rejoice in Him I rejoice in Him More than a conqueror (REPEAT) Oh oh oh oh oh (3x)

#### Verse 2

No weapon formed against me Shall ever prosper The greater One lives inside of me His name is Jesus I'm born a winner More than victorious I'm a heir of His kingdom Filled with the Holy Ghost Oh oh oh oh oh (3x) (REAPEAT VERSE 2)

#### Chorus

(I rejoice...) I rejoice in Him I rejoice in Him I rejoice in Him More than a conqueror (REPEAT) More than a conqueror (4x) More than victorious (4x) Oh oh oh oh oh (3x) More than a conqueror (4x) More than victorious (4x)